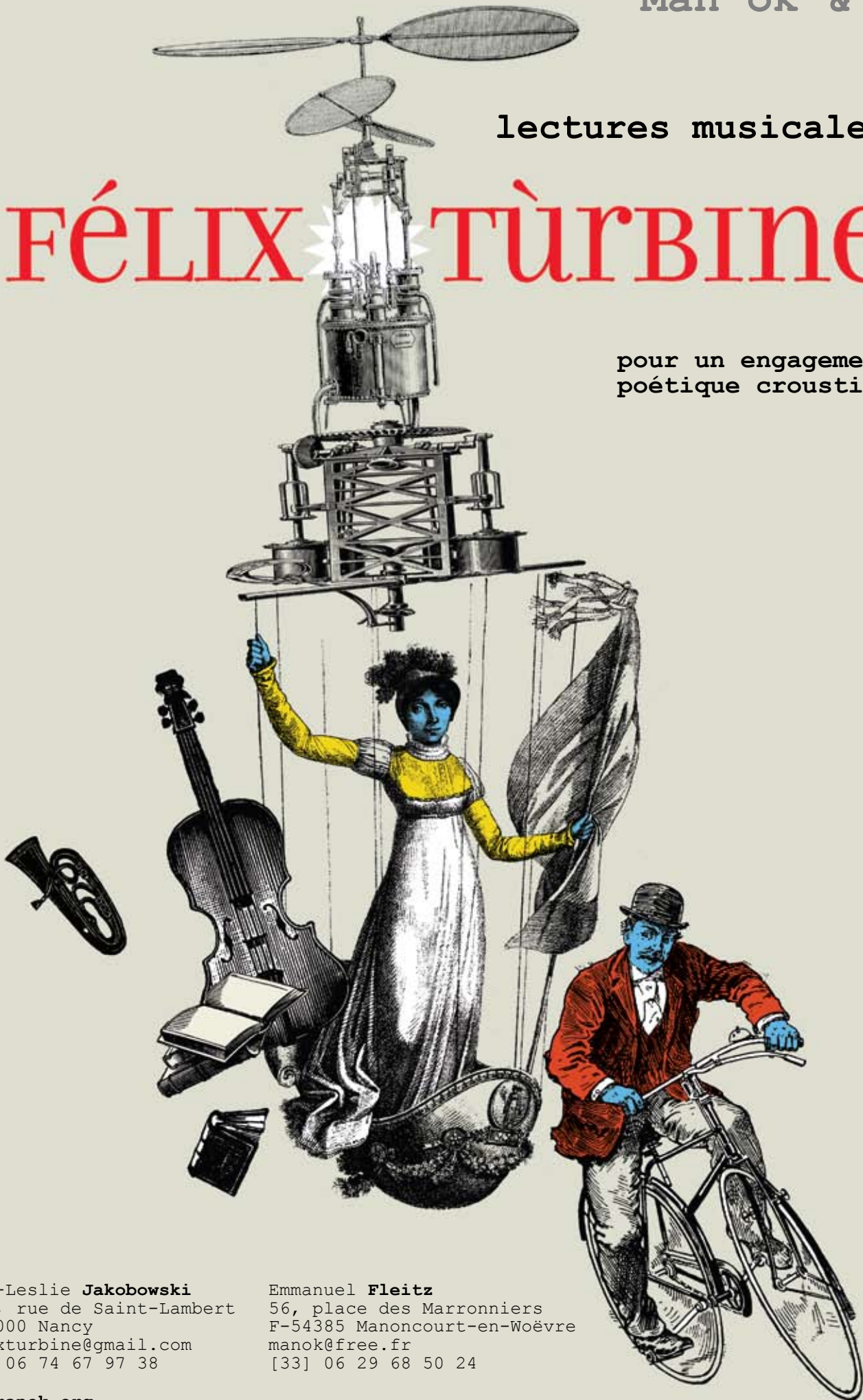


Man'ok & Cie

lectures musicales

FÉLIX TURBINE

pour un engagement
poétique croustillant



Joan-Leslie **Jakobowski**
7-11, rue de Saint-Lambert
F-54000 Nancy
felix turbine@gmail.com
[33] 06 74 67 97 38

Emmanuel **Fleitz**
56, place des Marronniers
F-54385 Manoncourt-en-Woëvre
manok@free.fr
[33] 06 29 68 50 24

Félix Turbine

Man'ok & Cie



Félix Turbine

Man'ok & Cie



*« Fais comme l'oiseau !
Vis de poésie pure et d'air fraîche... Ouaich' ! »*

Félix **Turbine**



Des Rives et des Livres

Lectures musicales sur le thème de l'environnement. Félix Turbine s'amuse de mots et de textes collectés pour transporter le public dans une aventure poétique... Et quelle aventure ! Fabriquée de brocs sonores, de gouttes d'eau, de mots gravés sur l'écorce et de paroles dans le sable.

• Les textes sont collectés sur le thème de l'environnement, autant la nature à son état sauvage que modifiée, transformée et réinventée par les êtres humains. Les textes peuvent être des poésies, des extraits de recueils, des chansons, des recettes, des commentaires d'actualité...

• L'univers sonore est développé avec la contrebasse, le tuba, des objets du quotidien et des matières telles que l'eau, la terre, des cailloux, du papier...

• La composition joue à travers une rencontre entre les textes et les sons, les uns se jouant des autres, pour construire une impertinente ode à la nature.



Avec Joan-Leslie **Jakobowski**
& Emmanuel **Fleitz**.

Parcours

• Septembre 2011 :
« Jardins de ville, Jardins de vie »,
communauté urbaine du Grand Nancy.

• Juin 2007 :
festival Mom'en Zic,
Thionville.

• Mai 2007 :
collège Jean-Moulin,
Revigny-sur-Ornain.

« Et lire un ruisseau
comme on embrasse un livre. »

Félix **Turbine**



« Un oiseau
qui mange trop de granulés
devient gras nul et laid. »

Michel **Besnier**

« L'enfant qui est dans la Lune
Cet enfant, toujours dans la Lune,
S'y trouve bien, s'y trouve heureux.
Pourquoi le déranger ?
La Lune est un endroit
d'où l'on voit mieux. »

Claude **Roy**



Félix Turbine

Man'ok & Cie



Hivers

Lectures musicales sur le thème des hivers.

L'hiver, les hivers, le froid, la neige... Brrr... histoires, rêves, légendes...



- Les textes sont collectés sur le thème de l'hiver et de ses fêtes : Noël, St-Nicolas, les Rois Mages...

- La composition joue à travers une rencontre entre les textes et les sons, les uns se jouant des autres pour retrouver ce moment partagé à travers le monde, selon ses différentes cultures et traditions.

- Les textes peuvent être des poésies, des extraits de recueils, des chansons, des recettes, des commentaires d'actualité...

- L'univers sonore est développé avec la contrebasse, le tuba et les percussions.

Avec Joan-Leslie **Jakobowski** & Emmanuel **Fleitz**.

« Les glaçons qui pendent du toit
Dis-moi, c'est de la glace à quoi ?
Elle n'a pas de couleur,
Elle n'a pas de goût,
Elle n'a pas d'odeur,
Elle n'a rien du tout !
Alors, c'est de la glace à quoi,
Les glaçons qui pendent du toit ? »

Corine **Albaut**
Les Glaçons

« Alors, le Père Noël raccompagne
le zébu de Kossi, et il reprend Renne Brun,
puis le chameau de Brahim et il récupère
Renne bleu, et puis le chien Asiak,
et il retrouve Petit Renne.
Enfin tout le monde va se coucher.
En s'endormant, le Père Noël se dit :
"Les enfants endormis, c'est joli,
mais les enfants réveillés, qu'est-ce que
ça peut être gentil !" »

Catherine **de Lasa**
Au secours du Père Noël



« Les palmiers font
l'objet d'une attention
particulière. On peint leur
fût en blanc, on l'entoure
de bandes de papier
japonais, vert ou blanc,
ou on le pare de guirlandes
lumineuses semblables à
des perles sur son long
cou. Sans oublier le coton
qui rappelle la neige,
évidemment inexistantes
aux Philippines. »

Sylviane **Degunst**
& Olivier **Tallec**
Noëls du Monde

Crédit photo : Iurii **Ivanov**.



Parcours



• Décembre 2013 :
Hiver, quel Cirque !
St-Nicolas au conseil régional de Lorraine, Metz.
Avec Bruno **Salvador**.

• Décembre 2012 :
St-Nicolas au conseil régional de Lorraine, Metz.
Avec Julien **Toussaint**.

• Décembre 2009, 2010 et 2011 :
St-Nicolas au conseil régional de Lorraine, Metz.

• Décembre 2009 :
– St-Nicolas, Minerville.
– Marché de Noël, Courcelles-sur-Nied.

• Décembre 2007 :
– St-Nicolas, Manonville.

• Décembre 2004 :
Organisation d'une tournée de 20 représentations avec la collaboration de la communauté de communes du Toullois.



Le Républicain lorrain, 8 décembre 2013

■ SAINT-NICOLAS à metz

Bazar intégral au conseil régional

Du public et pas de politiques. Ils ont laissé hier leur assemblée ouverte à la célébration du patron des enfants. Un des rares jours de l'année où ils peuvent y faire le cirque.

« Les charpenteurs, les menteurs, les décapiteurs de poupées, ceux-là, j'en fais mon affaire. » Le père Fouettard ne rigole pas dans l'enceinte de l'hôtel de région. Et pas un mioche ne le contredit, tétanisés qu'ils sont tous par l'immense bonhomme. Le fouet à la main, l'épée au côté, son bonnet velu de berger des Balkans, aussi noir que les poils de sa cape et de sa barbe, il file réellement la trouille. Pas un gamin ne se laisse photographier avec lui. Ils se réfugient tous à côté de saint Nicolas que, pour leur malheur, Fouettard suit comme une ombre au fil d'un après-midi consacré au cirque (avec le vrai chapiteau de la C* Rouge Libre sur le parvis) et à la fête (avec ses confectons de sucettes en chocolat enseignées par le pâtissier Jean-Claude Lemoy et de biscuits de Noël appris de la fédération des boulangers).

Pas de spectacle sans un maquillage posé dans l'après-midi (par la C* Casun) pour se faire sa piste aux étoiles le soir à la maison avec numéros de jonglages, foulards ou mieux, de vraies assiettes pour substituer les modèles en plastique de l'atelier.

L'hémicycle est la salle à avoir vraisemblablement connu le plus grand bouleversement. Ses fauteuils n'ont jamais connu un tel taux d'occupation. « Vous pouvez vous mettre à deux par siège », invite Baba Loyale, l'hôtesse de la C* Manok et la meneuse d'une lecture musicale interprétée avec la complicité de Boris et Vladimirovitch. Des Russes de circonstance qui prennent des libertés avec l'espace comme après une soirée noyée à la vodka, Baba projetait de chanter sur le pupitre tendu de peau de tigre, mais c'est finalement debout sur le bureau du président (plus solide) qu'elle se fait entendre. Vladimirovitch joue au funambule sur la main courante du garde-corps de l'hémicycle, le traverse en sautant de bureau en bureau où des enfants jouent avec les micros et découvrent, joie suprême, qu'ils se tortent dans tous les sens.

Un type de séance comme il s'en passe rarement dans l'hémicycle où les artistes monopolisent l'intérêt et soignent les aigleurs par l'humour. PHOTO RL

Frédéric CLAUSE.

Presse

« Le spectacle a permis de se plonger dans le monde merveilleux de l'imaginaire, une mise en situation pour les fêtes toutes proches. »

L'Est républicain, 23 décembre 2004

« Beaucoup de nos jeunes enfants sont entrés dans ce monde imaginaire et féérique et ont partagés textes et musique avec un naturel spontané, sans complexe, ni appréhension. »

L'Est républicain, 26 décembre 2004

« Avec des mots gelés pour réchauffer nos cœurs, nous ne nous enguirlanderons plus jamais sous les cocotiers... »

Félix Turbine





Triton lové

Du 27 octobre au 6 novembre 2012, Félix Tùrbine a organisé un déplacement en Palestine pour rencontrer des habitants et témoigner de leur réalité.

Selon une approche humaniste du travail et de la culture, Emmanuel **Fleitz** et Joan-Leslie **Jakobowski** ont joué leurs créations, en faisant écho à une première rencontre avec la poésie palestinienne, à l'invitation de l'Association France Palestine solidarité, lors du Printemps de la Palestine de 2012. Félix Tùrbine a imprégné son répertoire de textes palestiniens (Mahmoud Darwich, Fadwa Touqane...). Ce parcours est né de la rencontre avec Fayrouz Abboud, directrice de l'Alliance française de Bethléem.

Félix Tùrbine a partagé son univers, lors d'ateliers et de lectures musicales bouleversantes, de solos de contrebasse, d'un ciné-concert et de rencontres... Les échanges avec des étudiants du Dar al-Kalima College de Bethléem ont été d'une grande qualité, autant dans les prises de parole que dans les réponses proposées par les artistes.

« Les sons sont sans mesure extérieure, on ne peut pas les mesurer, nature non morte, expansion permanente des sons qui ne sont pas uniquement vocaux mais gesticulatifs, théâtraux et impertinents jusqu'au désastre qui s'installe non uniquement dans la gorge mais dans les gorges, pluriel provoqué par la multiplication inattendue... ils déclenchent des avaries qui parcourent les autres organes du corps physique et mental »

Phil **Minton**



Rencontre avec les élèves de l'Alliance française de Bethléem.





Crédit photo : Adeline Bouillet.

Emmanuel Fleitz, Joan-Leslie Jakobowski, Luna Juha.

« En cette lecture musicale partagée ce jeudi 1er novembre, si riche et peu commune, toute en échange, en ouverture, tant à la musique des mots, - ceux connus, ceux qui échappent, ceux d'une langue tout autre et si belle - qu'à la musique de l'air en cordes et contrebasse, la musique sans âge et pourtant bien contemporaine, et aussi, à la voix du poète ! La résonance du verbe "être" a semblé tout à coup se tenir à son comble. Et, tous, nous avons su, reconnu, ensemble, le pur diamant de la grâce et du sens qui nous ouvre à présent le chemin d'un émouvant, vibrant et vivant projet. »

Félix Turbine

• Le séjour de Félix Turbine en Palestine a donné lieu à un récit publié dans le livre *Bienvenue en Palestine*, paru aux éditions Kaïros / Témoignage (2014).



Parcours

- 6 mai 2012 : 2e Printemps de la Palestine, à Vandœuvre-lès-Nancy.
- 31 octobre 2012 : Alliance française de Béthléem [Palestine].
- 1er novembre 2012 : Dar al-Kalima College, à Bethléem [Palestine].
- 15 novembre 2013 : La Filoche, à Chaligny, dans le cadre du cycle « Cultures du monde - Israël et Palestine ».

L'Est républicain, 2 décembre 2012

Spectacle Le duo lorrain Felix Turbine a posé livres et galoches en Cisjordanie. Avec l'audace et le verbe en bandoulière

Ça Turbine en Palestine

L'UNE DE LEURS PLUS JOLIES SURPRISES, c'est cette blonde et plantureuse jeune femme qui s'est soudain jointe à eux pour reprendre, en arabe, ce qu'ils contaient, en français. « Un moment magique ! », s'emballa Joan Jakobowski, qu'on appellera « la Liseuse ». Non qu'elle nourrisse une admiration frénétique à l'égard de Vermeer, mais parce que liseuse, elle est en effet. C'est son rôle dans le duo Félix Turbine (émulation de la compagnie Man'ok), qu'elle tient en compagnie d'Emmanuel Fleitz. Lui est musicien. Et tous deux ont multiplié les spectacles où s'imbriquent ainsi les deux arts, « le texte servant aussi bien de partition à la lecture qu'à l'instrument ».

Tous deux ont aussi emboîté le pas à des Lorrains auto-propulsés en Palestine, histoire de poser un pied en même temps qu'un regard sur ces terres, mythiques à force d'être l'objet de controverses géopolitiques. « Mais nous, en plus, on avait une petite idée culturelle derrière la tête. » Qu'ils ont tôt fait de concrétiser grâce à une pétillante directrice de l'Alliance française. Sur place, elle leur a ouvert la voie des écoles et de la fac.

« Une éponge active »

La Liseuse y arrivait avec ses tonnes de bouquins, le musicien avec sa contrebasse électrique. « Qu'on a appelée le bazooka, vu la forme que ça prenait dans nos bagages et l'œil mauvais que



■ Deux artistes en quête « d'hauteur ».

Photo Patrice SAUCOURT

nous lançaient les douaniers... » Armés de cet arsenal pacifique, et de la conviction que la magie culturelle fait fi des barrières linguistiques, ils se sont posés face à un public littéralement avide. « Ils étaient en position d'éponge active ! », s'enthousiasme Joan. « J'étais sidérée. Je n'avais jamais vu ça nulle part. Ils faisaient montre d'une incroyable pugnacité pour comprendre » Pour se couler dans la poésie des textes, s'imprégner de l'humour des auteurs qui ont activé leur plume à 3.000 kilomètres de chez eux.

À l'université de Béthléem, même intensité d'échanges. Avec la « Walkyrie » en prime, cette jeune étudiante qui s'est chargée de lire en alternance la tra-

duction du texte choisi par Joan. « Blonde, déjà, ça nous a surpris. La preuve qu'on est empli de préjugés. Mais le vrai miracle, c'est qu'on a fini parfaitement en rythme, dans le même souffle. En face, le public pas du tout francophone a pratiqué ce que j'appelle l'écoute au-delà de l'entendement. »

Un peu de légèreté

Dans la foule, un étudiant a pris l'initiative de venir lire à son tour sa propre poésie, alors que le musicien français nouait le dialogue à l'improviste « Énorme ».

Le contact a été si bien établi que le duo Félix Turbine, de retour en Lorraine, hésite à défaire ses bagages. Car dès l'année prochaine, liseuse et musicien comptent

reposer pied sur terres palestiniennes. « Avec l'idée de monter un spectacle sur place, imaginé et écrit avec eux, monté avec eux, joué avec eux. » Puis montré là-bas et ici. Une belle grosse machine qui devra faire pièce aux complexités administratives. Et financières. Tout est encore à monter.

Quant à la situation en Palestine, ils ne l'ont pas ignorée. « Mais on n'était pas là pour en rajouter non plus, plutôt pour apporter de la légèreté. D'ailleurs eux-mêmes ne veulent pas nécessairement en faire l'objet de toutes les conversations. Bien au contraire. » La priorité pour Félix Turbine était d'apporter un peu de poésie... dans un monde de lutte.

Lysiane GANOUSSE

Des Livres dans les Cordes

« Lire en fête », « Le Printemps des Poètes », la Fête des mères, à l'occasion de n'importe quel événement (ou non-événement), en tout lieu - fixe ou promenade, ouvert ou consacré, acoustique ou amplifié -, pour tout public - averti ou amateur, voire éloigné du monde du spectacle -... Félix Turbine aime à partager ces impromptus poétiques et musicaux.

- « Des Livres dans les Cordes » est à la naissance des rencontres entre la comédienne et lectrice Joan-Leslie **Jakobowski** et le musicien Emmanuel **Fleitz**.

- La composition joue à travers la rencontre entre mots et sons, les uns se jouant des autres, dans un espace rendu intime. Les textes créés ou récoltés peuvent être des poésies, des extraits de recueils, des chansons, des recettes de cuisine, des commentaires d'actualité... Félix Turbine propose un choix de textes et les met en bouche et en musique. L'univers sonore est développé avec le tuba, la contrebasse, les percussions... et tout objet pertinent et/ou impertinent !

- Le spectacle s'adapte aux publics, tant dans son contenu que dans sa durée (entre 30 mn et 60 mn). La construction de l'événement peut faire l'objet d'une collaboration avec les publics de rencontre.

À travers ces spectacles, Félix Turbine crée des moments marquants, où plaisir de lire et musique des mots sont conviés pareillement.

*« Le poème est une goutte d'eau,
il donne au désert
l'idée de la fleur. »*

Jean-Pierre **Siméon**

*« J'ai tendu des cordes
de clocher à clocher ;
des guirlandes
de fenêtre à fenêtre ;
de chaînes d'or
d'étoile à étoile,
et je danse. »*

Arthur **Rimbaud**

*« Chaque pomme est une fleur
qui a connu l'amour. »*

Félix **Leclerc**



Félix Turbine

Man'ok & Cie



Parcours

- Mars 2008 :
« Vivons ensemble
avec nos différences »,
Le Printemps des Poètes,
médiathèque Rocca, Bitche.
- Octobre 2007 :
« Boîte à Sons en Livrée »,
avec Résonn'R,
Lire en Fête,
médiathèque de Nilvange.
- Octobre 2007 :
« Boîte à Sons en Livrée »,
avec Résonn'R, Lire en Fête,
médiathèque Romain-Rolland,
Saint-Dizier.
- Mars 2006 :
« Le Chant des Villes »,
Le Printemps des Poètes,
Thionville et Nancy.
- Octobre 2001 :
« À la Table d'un écrivain »,
salon littéraire,
à St-Maurice-sous-les-Côtes.
- Août 2000 :
« Compositions parlées
et chantées »,
Vivre dans la Ville
avec les femmes d'Appart 2000
de Vandœuvre.
- Mai 2000 :
« Mamma tu es la plus belle »
fêtes des mères,
théâtre Gérard-Philippe,
Frouard.
- Janvier 1998 :
avec La Poste
& Jeunesse et sport,
festival Mail Art,
Poste centrale, Nancy.

Presse

« Une voix, une contrebasse [...] sur le thème de la ville, dans le cadre du Printemps des Poètes, a touché la corde sensible. Joan Jakobowski, comédienne, et son acolyte musicien, Emmanuel Fleitz, formant la compagnie Félix Turbine, ont déroulé leur numéro de duettistes au service de la poésie avec un art abouti de cultiver la musique des mots. »

« Sur les cordes sensibles »,
Le Républicain lorrain, 12 mars 2006

« On voulait faire un spectacle avec des gens qui sont moteur sur le quartier, c'est leur cas. [...] Pour ce qui est du spectacle, on essaie de mettre en valeur les textes et de s'effacer derrière nos lectures. [...] On a confronté nos idées avec les femmes d'Appart 2000, c'est passionnant, un véritable échange. »

« Lecture et chansons en fête »,
L'Est républicain, 6 août 2000



Focus Carmin - Sans danger... Travail !

Comment les femmes et les hommes vivent-ils ensemble dans leur rapport au travail ?

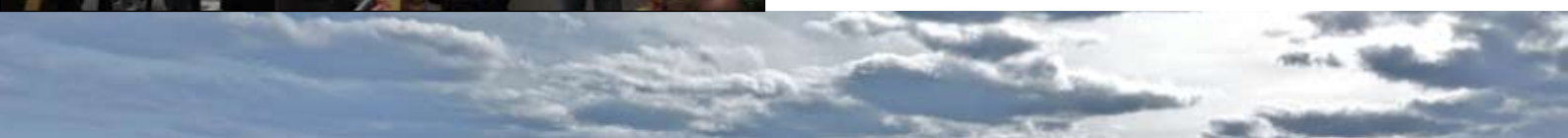
Le territoire de Neuves-Maisons vivait hier autour de la production industrielle (filature, sidérurgie, mine...). Toutes les activités sociales (sports, culture, loisirs...) tournaient autour de ces industries. Mais, cette tradition ouvrière s'inscrit dans un passé révolu.



Aussi, les modes de vie actuels traversent-ils de profondes mutations, se confrontent à la crise et s'orientent vers de nouveaux modèles. En choisissant d'œuvrer selon une démarche contemporaine, Man'ok & Cie a proposé d'amplifier la parole des habitants à travers le prisme - le « focus » - de l'emploi, afin de créer une dynamique sociale et territoriale : collecter, partager et confronter les regards des habitants. Man'ok a proposé des ateliers, performances et spectacles sur le territoire de Neuves-Maisons et environs. À travers ces réalisations, la compagnie a permis aux habitants et aux associations de Neuves-Maisons de participer à la mise en représentation des nouvelles données de la sphère du travail et de pouvoir se réapproprié, individuellement et collectivement, cette dynamique de création et de mise en commun de compétences et de créativité réinventées et livrées dans la lumière de l'espace public.

Équipe artistique

- Joan-Leslie **Jakobowski** : co-coordinatrice, lectrice, capteuse de mots & initiatrice de rencontres avec les publics.
- Emmanuel **Fleitz** : co-coordonateur, musicien, performer, impulsor de Man'ok & Cie.
- Julian **Rivierre** : plasticien, graphiste.
- Jean **Poinsignon** : capteur de sons & installateur sonore.
- Émilie **Salquère** : capteuse vidéo, monteuse & projectionniste.
- Philippe **Vallet** : conducteur d'ateliers d'écriture.



L'Est républicain, 7 avril 2013

Insolite A Neuves-Maisons, la compagnie artistique Man'Ok a mis toute la population au travail ! Qu'elle en ait, ou non...

L'art, mais quel boulot !

LES CHARENTAISES le trahissent, en plus de quelques rides légèrement marquées : l'homme est un retraité.

L'homme est surtout un curieux, intrigué par le « chambardement » qu'on a mis depuis quelques jours, dans sa bonne ville de Neuves-Maisons. Après la « manif positive » de mercredi, des banderoles ont fleuri comme glycines au printemps, des panneaux vindicatifs et, surtout, un vocabulaire qui ne manque pas de piquer l'intérêt du monsieur. « Tout est-il bon dans le patron ? », « Vive le savoir-fer de Neu-Neu ! », « Demain, j'ai du boulot ! Au fait, pour quoi demain ? ».

Il se trouve que le retraité aux charentaises a trouvé l'interlocuteur idéal, en la personne de Joan Jakobowski, l'un des membres de la compagnie Man'Ok, par qui sont arrivées les turbulences. « Pour résumer, c'est un travail... sur le travail », lui annonce-t-elle. « On est allé parler avec les gens, -toutes sortes de gens de la ville - de ce que le travail évoque pour eux. Et, avec eux, on l'a restitué sous plein de formes différentes. »

Aussitôt averti, le monsieur se met en devoir, sans s'en apercevoir, d'ajouter sa parole à l'édifice. « Ah, ça, le travail... Ben moi, j'ai commencé comme agent d'exécution, j'ai fini quasi-cadre ! » La question s'engage quelques minutes, et se termine par un sentencieux : « Bon, y'a quand même encore quelques bonnes boîtes dans le coin. Pas beaucoup, hein ! Mais encore quelques-unes. »

Obsession

C'est tout bête, un dialogue qui s'amorce. Mais il y en a eu vingt comme ça, cent ou cinq cents même depuis l'arrivée de Man'Ok dans la ville à la rentrée dernière. Parfois aussi spontanés, mais souvent sollicités par la



■ L'heure est à la revendication artistique, à la manifestation ludique et « laborieuse », à l'expression autour du boulot. Ph. Patrice SAUCOURT

compagnie qui, à l'invitation de la Maison de la vie associative, est venue mettre le doigt sur l'une des obsessions du moment. « Aujourd'hui, tout le monde baigne dans cette question obsessionnelle du travail », remarque Joan. « Qu'on en ait, ou pas, ou plus... »

Eux, ils le précisent bien, ne se positionnent ni en éducateurs, ni en sociologues, mais en simples artistes. Qui en ont rallié d'autres, inattendus, à leur œuvre commune. À savoir tous ceux qui ont osé prendre la parole, et s'emparer de ce fameux questionnaire, base de toutes les discussions... Toutes les expressions. Et toutes les fulgurantes.

« Votre travail, vous a-t-il passionné ? L'égalité hommes-femmes au travail, qu'en pensez-vous ? Avez-vous arnaqué dans votre tra-

vail ? (sic !) Quelle question, auriez-vous aimé poser, vous, dans votre travail ? etc. »

Autant d'interrogations qui ont émergé de la bouche de collégiens de la ville, peaufinées par les artistes avant d'être soumises à un public très hétéroclite. Au porte-à-porte, chez le commerçant, ou chez l'artisan, chez l'ancien ouvrier ou encore dans des réunions publiques, avec les occupants du foyer Aristide-Briand par exemple, ou les jeunes suivis par la Mission locale.

Je t'aime moi non plus

« Au fond, ce n'est pas vraiment la question en soi qui est importante, mais la réaction qu'elle suscite », remarque Emmanuel Fleitz, autre élément de Man'Ok.

La parole a été recueillie, enregistrée souvent, puis

« restituée ».

Des ateliers d'écoutes, des débats ont « trituré » le satané boulot qu'on déteste sur l'air du « Je t'aime moi non plus... ».

Jusqu'à la matérialisation cette semaine, sur la place publique, en diverses interventions visuelles et sonores.

« En soi, il s'agit d'une œuvre, baptisée Focus Carmin, mais nous n'en sommes pas les auteurs », précise Emmanuel.

« Nous ne sommes que des catalyseurs, pour mettre à vue des paroles cachées. »

Qu'à présent nul ne peut plus ignorer.

Lysiane GANOUSSE

Travail à la chaîne...

► Depuis cette semaine, est rendue visible et audible ce vaste et créatif remue-ménages, entamé en octobre dernier.

- Ainsi, mercredi, une exubérante « Manifestation positive » a pris possession de la ville. Une soixantaine de manifestants ont dit leur façon « décalée, joyeuse et ludique » d'envisager le travail.

- Chaque jour, entre poste et marché couvert, surgissent de nouvelles banderoles. Même place, l'après-midi, un dispositif sonore restitue la parole des témoins dans un style « brouillé poétique ». Il suffit de dresser l'oreille.

- Lundi, jeudi l'après-midi et mercredi prochains dès 16 h 30, Philippe Vollet animera un atelier d'écriture ouvert à tous, dans ou à proximité du marché couvert.

- Vendredi 12 avril, marché couvert encore, dès 20 h, fête de clôture, Auberge Espagnole pour tous, avec vidéo, musique, échanges, photos...

Radio Décllic, avril 2013

<http://www.radiodecllic.fr/decouvertes/culture/1063-la-semaine-efa-joue-les-prolongations-a-neuves-maisons.html?95cbec0f9d98d1e49d38210b31b98a16=9af2133371a047c12a40d2>

Félix Turbine

Les artistes

Emmanuel Fleitz



À l'âge de 26 ans, il quitte son métier de technicien qualité pour se consacrer, autodidacte, à la musique et à la contrebasse.
En 1990 : il crée **La Triplette**, spectacle burlesque mêlant le punk rock et la chanson française.
1998 : il fonde **Trio Gaulois**, avec Cyril Thiébaud, autour de l'improvisation et de la performance.
2004 : il impulse **Man'ok**, entité artistique regroupant les différents projets autour de la contrebasse : seul avec **Man'ok solo & Man'ok ad hoc** (solos de contrebasse) ou associé, comme dans **Vu Revu & Transformé**, avec Sayoko Onishi - danseuse butô - & Melting Pol - VJing [Japon/Luxembourg/France] ; **Le Secret de la Cigale** - pièces pour contrebasse & bestioles - avec Jean Poinsignon ; **Rhapsodie aquatique** - théâtre sur plan d'eau - avec Man'ok & Cie ; **Félix Turbine**, lectures musicales avec Joan-Leslie Jakubowski ; **DOFT**, duo d'improvisation musicale dansée, avec Bruno Salvador ; **Les frères F-Toussaint**, pièces pour objets et contrebasse, avec Julien Toussaint ; **Azimet brutal**, lecture musicale avec l'écrivain Éric Noël, ciné-concerts, promenades musicales...
Aujourd'hui, Emmanuel Fleitz développe des créations, diffuse le répertoire Man'ok, est invité par d'autres compagnies avec une présence marquée, autant sur son territoire qu'à travers le monde.

« Mieux vaut tôt
Mieux vaut lard que fumée
Mieux vaut tarte que pain sec
Mieux vaut fard que peau rêche
Mieux veau gras que chat maigre
Mieux vaut l'art que l'eau tiède
Et le plus tôt sera le mieux. »

Jacques Gaucheron



Emmanuel **Fleitz** - [33] 03 83 62 88 96 - [33] 06 29 68 50 24
manok@free.fr - www.manok.org
56, place des Marronniers F-54385 Manoncourt-en-Woëvre



Félix Turbine

Les artistes

Premier avril 69,
une étoile foudroyante
poétique me fait voir
le jour, comme une longue
curiosité toujours
renouvelée...

Et depuis, ce sont les
couleurs de la langue qui
me tiennent, me respirent,
m'aspirent...

Aussi je prête ma voix,
mon coffre et mon timbre à
cette langue toujours neuve
qu'est la poésie et ceci
depuis plus de 30 trente ans...

C'est Barbara qui est venue
la première me prendre
par la main, puis Rimbaud,
Kenneth White, Henri Michaux,
Robert Desnos et Léo monsieur
Ferré... Seule ou parfois
très bien accompagnée,
l'impression aussi que
parfois les lectures se font
comme en présence...

Aux côtés d'Emmanuel **Fleitz**,
de Michael **Lonsdale**,
de Florence **Tourneur**, en
improvisations musicales ou
en lecture bonhomme, 15 ans
de Félix Turbine, de Midi/
Minuit Poésie, ça se fête !

Et ça se fête dans les
villes et les villages, les
médiathèques, les écoles,
sur le pavé, à tue-tête ou à
murmure, et à très bientôt !

PS : quant à Berthe, elle
a toujours d'aussi grands
pieds.



Joan-Leslie Jakobowski
aka Félicie Trukenski



« Ne pesez pas plus qu'une hune
et tout ira bien.
Une hune dans le ciel, une hune de corsage.
Une et pas d'avantage.
Une et féminine,
Une. »

Henri **Michaux**

Joan-Leslie **Jakobowski** - [33] 06 74 67 97 38
joanjak@yahoo.fr
7-11, rue de Saint-Lambert (Entrée 4) F-54000 Nancy



Man'ok & Cie

Présentation

Move art now' zero killed

Mise en scène sonore

Man'ok & Cie rassemble des productions et des créations scéniques. Singulières, elles résonnent dans tous les espaces et s'ouvrent à tous les publics.

Rhapsodie aquatique

Ce spectacle contemporain parle de l'Homme et de l'eau. Sans paroles, il nous transporte dans des univers poétiques, burlesques, où des formes abstraites sont confrontées à nos réalités. Avec Leïla **Bessahli** et Bruno **Salvador**.
[Spectacle sur plan d'eau.]

DOFT - Et l'Homme dans tout ça ?

Action musicale dansée. Plaisir du dialogue entre un musicien danseur et un danseur musicien. Ils décroissent les genres en utilisant la vitesse comme facteur de fantastiques mouvements d'énergie. Avec Bruno **Salvador**.
[Tout lieu, tout public.]

Le Secret de la Cigale

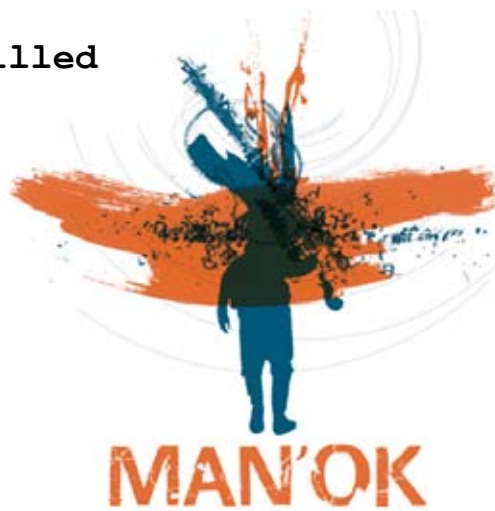
Duo contrebasse & bestioles. Une échappée belle sous forme de dialogue entre une contrebasse aux accents organiques et les bestioles qui chantent dans les cimes et les souches. Avec Jean **Poinsignon**.
[Tout lieu, tout public.]

MA2 / Kwaïdan

Danse butô & contrebasse. Kwaïdan tisse des rencontres entre le réel et l'irréel, entre la danse butô et la musique fantôme. Ici, l'amour devient la porte entre ces deux mondes, jouant de la fusion et de la confusion. Avec Sayoko **Onishi**.

MA3 / Vu, revu & transformé

Danse butô, vidéo live et mise en scène sonore. Un spectacle poétique et énergique, rythmé par une contrebasse aux accents organiques, une danse bouleversante et des projections visuelles singulières. Avec Sayoko **Onishi** et **Melting Pol**.



Man'ok Solo

Concert, promenades. Un simple solo pour parler de la vie, cultivant toujours l'art du décalage et de la subversion, aux sons de la contrebasse. Nous existons, « nous insistons ». [Tout lieu, tout public.]

Autres projets

- Les frères F-Toussaint : pièces pour objets & contrebasse. Avec Julien **Toussaint**.
- Écriture réactive et installation littéraire. Avec Éric **Noël**.
- Ciné-concerts. Contrebasse, objets sonores, électroniques.

Dans la presse

• « Musicien charnel, comédien au jeu animal, Emmanuel Fleitz s'est engagé dans une voie originale : créer des pièces dans des lieux insolites avec sa contrebasse en tête d'affiche. [...] Entre fascination et révolte, poésie et burlesque. »

Thierry **Voisin**
Télérama, 2011

• « Accessoirement, Emmanuel Fleitz, coordinateur de Man'ok, vient de là. De cette force de la nature vient aussi l'aiguillon originel, la contrebasse, apprise seul. Depuis les années 90, il a tordu son instrument dans tous les sens pour finir par le mettre à l'eau. »

Frédérique **Roussel**
Libération, 2011

• « Emmanuel Fleitz est à la fois chanteur, compositeur et contrebassiste... Il cherche dans l'intimité de son laboratoire un langage élaboré à partir des rencontres d'objets et de propos musicaux, de mots, de corps, de mouvements, de matière et de lumière. »
L'Express, 2005

